

SITUATION ÉPIDÉMIOLOGIQUE.

**RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE
AU COURS DE LA SEMAINE.**

EPIDEMIOLOGICAL SITUATION.

**SUMMARY OF INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION
DURING THE WEEK.**

PESTE.

Afrique : AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE. — La situation au point de vue de la fréquence de la peste a été particulièrement favorable au Sénégal pendant cette année, 65 cas avec 55 décès y ayant été déclarés en août, mois correspondant à la plus haute fréquence de l'année, et 35 cas avec 30 décès en septembre. A *Dakar*, le nombre des cas signalés a été de 12 en juillet, 37 en août et 35 (avec 30 décès) au cours du mois de septembre.

Pendant la dernière décade de septembre, 1 cas mortel de peste a été enregistré dans les quartiers suburbains de *Dakar*, 2 cas avec 1 décès dans la subdivision de Tivaouane (cercle de Thiès), 1 cas mortel dans la subdivision de Thiès et 1 cas, également mortel, dans la délégation de Rufisque.

PLAGUE.

Africa : FRENCH WEST AFRICA. — The situation as regards plague incidence in Senegal has been particularly good this year, 65 cases with 55 deaths having been reported there in August, the month of highest annual incidence, and 35 cases with 30 deaths in September. At *Dakar*, the number of cases notified amounted to 12 in July, 37 in August and 35 (with 30 deaths) during the month of September.

During the last ten-day period in September, 1 fatal plague case was recorded in the suburban area of *Dakar*, 2 cases with 1 death in Tivaouane sub-district (Thiès District), 1 fatal case in the sub-district of Thiès and 1 case, also fatal, in Rufisque District.

Asie :

Asia :

CAS DE PESTE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 14 AOÛT AU 22 OCTOBRE 1932.

PLAGUE CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM AUGUST 14TH TO OCTOBER 22ND, 1932.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:											Town
	20.VIII	27.VIII	3.IX	10.IX	17.IX	24.IX	1.X	8.X	15.X	22.X	Index**	
<i>Beyrouth</i>	1	1	0	3	1	1	2	1	0	1	0	<i>Beirut</i>
<i>Bombay</i>	1	0	0	1	3	0	0	1	0	0	1*	<i>Bombay</i>
<i>Colombo</i>	1	0	2	1	2	3	0	0	2	2	1	<i>Colombo</i>
<i>Bassein</i>	1	1	0	0	0	0	1	0	0	0	1*	<i>Bassein</i>
<i>Rangoun</i>	2	3	0	0	0	0	0	0	0	0	1*	<i>Rangoun</i>
<i>Saïgon-Cholon</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	<i>Saïgon-Cholon</i>

* Décès. — Deaths.

** Moyenne des semaines correspondant à celle terminée le 22.X. 1932 des cinq années précédentes pour autant que les données sont disponibles. — Average for the weeks corresponding to the week ended 22.X. 1932 in the five previous years as far as data are available.

CEYLAN. — Entre le 16 et le 22 octobre, 2 cas mortels de peste ont été signalés à *Colombo* et 1 rat pesteux a été découvert dans ce port.

CEYLON. — Between October 16th and 22nd, 2 fatal plague cases were notified at *Colombo* and 1 plague-infected rat was found in this port.

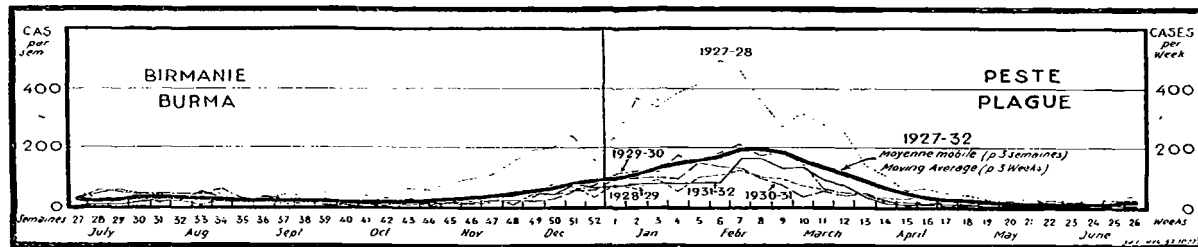
INDE BRITANNIQUE. — Entre le 16 et le 22 octobre, 955 cas de peste avec 533 décès ont été signalés dans la Présidence de *Bombay*, 119 cas avec 5 décès dans les Provinces Centrales, 3 cas mortels dans la Présidence de *Madras* et 3 cas avec 2 décès en *Birmanie*. Le graphique ci-après, basé sur les totaux hebdomadaires provisoires, permet de suivre l'évolution saisonnière de la peste en *Birmanie*.

BRITISH INDIA. — Between October 16th and 22nd, 955 plague cases with 533 deaths were notified in *Bombay* Presidency, 119 cases with 5 deaths in the Central Provinces, 3 fatal cases in *Madras* Presidency and 3 cases with 2 deaths in *Burma*. The following graph, based on the provisional weekly totals, will enable the reader to follow the seasonal course of plague incidence in *Burma*.

Note. — Les ports sont indiqués en italique. — Ports are shown in italics.

Au cours de la semaine terminée le 22 octobre, la peste a fait son apparition au Pendjab, soit 15 jours plus tard qu'en 1930 et 1931. Pendant la même semaine, 9 rats pesteux ont été découverts à *Bombay*. Aucun cas humain de peste n'a été enregistré dans les ports de l'Inde.

During the week ended October 22nd, plague made its appearance in the Punjab; it is a fortnight later than in 1930 and 1931. During the same week, 9 plague-infected rats were found at *Bombay*. No human case of plague has been recorded in the ports of India.



INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES. — Au cours de la semaine terminée le 27 août, 64 décès attribués à la peste ont été enregistrés à Java, soit 293 décès signalés depuis le 31 juillet, contre 318 au cours des quatre semaines du mois de juillet.

NETHERLANDS EAST INDIES. — During the week ended August 27th, 64 deaths ascribed to plague were recorded in Java, making a total of 293 deaths notified since July 31st as compared with 318 during the four weeks in July.

INDOCHINE FRANÇAISE. — Un premier cas de peste a été déclaré le 19 octobre à *Saïgon-Cholon*, qui est resté indemne de cette maladie depuis le début du mois de septembre 1930.

FRENCH INDO-CHINA. — A first case of plague was reported on October 19th at *Saïgon-Cholon*, which had been free from the disease since the beginning of September, 1930.

SYRIE. — Un cas de peste a été signalé à *Beyrouth* entre le 16 et le 22 octobre.

SYRIA. — One plague case was notified at *Beirut* between October 16th and 22nd.